



Mardi 10 Février 2009

■ L'événement

Allô je vois ! Congrès annuel de l'UNISDA

L'UNISDA a tenu son congrès « Allo je vois ! » le 23 janvier dernier.

Les grands thèmes 2009 : les Centres Relais et l'accessibilité téléphonique.

Fort de 5 années d'expérience dans ces nouveaux métiers, WebSourd était présent au congrès et a témoigné des enjeux essentiels des Centres Relais à travers plusieurs interventions. WebSourd a par ailleurs présenté VisiO08 et permis aux personnes sourdes présentes de bénéficier du service dans 2 cabines téléphoniques. Le public a pu aussi observer le travail d'un interprète LSF et d'un vélotypiste (transcription écrite) de la plateforme VisiO08.

Le gouvernement, la Fédération des Télécoms et les principaux acteurs de l'accessibilité téléphonique semblent s'engager dans la mise en place d'une première étape de déploiement des Centres Relais, dès 2009.

WebSourd sera bien sûr présent et valorisera à travers ce projet l'expérience acquise dans son expérimentation VisiO08Perso, soutenue par ses partenaires de l'économie sociale (les Caisses d'Epargne et la MACIF).

■ Focus

Nouveaux outils, nouvelles pratiques : l'appui incontournable du travail sociologique.

Pour le développement de sa gamme de services VisiO08, permettant aux sourds et aux entendants d'échanger librement, WebSourd s'appuie sur les études menées par la sociologue Sophie Dalle-Nazébi, salariée de la SCIC.

Cette étude sociologique, soutenue par la Caisse Nationale d'Allocations Familiales (CNAF), consiste à soutenir le développement du service par un travail scientifique, permettant à WebSourd de rester en prise avec les pratiques des sourds, dans toute leur diversité. Il permet en outre de mieux comprendre comment sourds et entendants s'approprient les nouvelles technologies et quels seront les enjeux sociaux essentiels de demain.

Dans cette lignée, WebSourd se dote des outils nécessaires pour expliquer ce qu'est l'accessibilité pour les sourds et pour évaluer les enjeux de ces nouveaux services et technologies, en déterminant quels sont les critères de qualité.

L'objectif immuable est d'améliorer les services de VisiO08, pour une réelle prise d'autonomie et de responsabilité des sourds. Une meilleure citoyenneté.

■ L'agenda

21 février 2009 :

Conférence VisiO08 à Colmar

Le 21 février 2009, Jacques Sangla fera une présentation des services VisiO08 lors de la prochaine

conférence de l'Association des Sourds de Centre Alsace de Sélestat, à Colmar.

■ Nouveaux marchés

VisiO08Guichet

La CAF de la Gironde inaugure un accueil en langue des signes.

La Caisse d'Allocations Familiales sur le site de Bordeaux-Lac est la 14ème CAF à s'équiper de VisiO08Guichet, dispositif de Visio-Interprétation à distance pour accueillir les allocataires sourds en langue des signes.

Ce service est dès à présent ouvert le mardi et mercredi de 13h00 à 16h30 et le jeudi de 8h30 à 12h00. L'inauguration officielle du service aura lieu le 11 février 2009 à 18 heures, en présence d'un grand nombre de représentants de la communauté sourde bordelaise et des partenaires institutionnels de la CAF et de WebSourd.

www.caf.fr.

WebSourd équipe 6 ERP de la mairie d'Evreux

WebSourd a remporté l'appel d'offre lancé par la ville d'Evreux pour équiper 6 sites de cette collectivité avec le service VisiO08Guichet.

Les habitants sourds de l'agglomération pourront très prochainement être accueillis en langue des signes dans les 6 établissements concernés : l'hôtel de ville, la maison de la santé, la direction générale des services techniques, la mairie annexe de la Madeleine, l'accueil petit cité et l'accueil CCAS.

www.evreux.fr

VisiO08Pro

AIR FRANCE renforce l'accessibilité d'un de ses salariés sourds, sur le site de Toulouse, en mettant à sa disposition VisiO08Pro.

Un poste VisiO08Pro est également déployé au sein de la **Banque Populaire des Alpes** pour une salariée sourde de l'agence de Corenc.

Réseau d'interprètes

Le service d'interprètes bordelais SIGNE rejoint VisiO08.

SIGNE, service d'interprètes de la région Aquitaine, s'engage dans la Visio-Interprétation : l'exercice du métier d'interprète évolue, les dispositifs mis à disposition des sourds et des entendants facilitent leur vie quotidienne, et les nouvelles technologies concernant la langue des signes sont appelées à se développer de manière importante. Ces évolutions doivent se faire dans un souci d'excellence, de respect des sourds, de transparence et de sérieux, en s'appuyant sur des partenariats solides, que ce soit avec les universités, les professionnels et les réseaux associatifs.

Autant de raisons qui ont motivé SIGNE à rejoindre VisiO08 et WebSourd, jugeant sa plateforme la plus aboutie et son projet d'entreprise le plus conforme à ces valeurs.

■ Actu produit

VisiO08

VisiO08 en images !

Le site www.visio08.com s'enrichit de films promotionnels. Pour chaque service de la gamme – VisiO08Pro, VisiO08Guichet, VisiO08Perso – vous trouverez dans les rubriques La solution et Fonctionnement des films démonstratifs et pédagogiques !

Sites d'information

Le site www.websourd.org fait peau neuve !

Dès la fin du mois de février, découvrez la nouvelle version du site www.websourd.org, relooké avec un nouveau graphisme, une nouvelle ergonomie et plus d'accessibilité.

A suivre dans la prochaine Newsletter WebSourd !

■ Réseaux

WebSourd témoigne au Salon des entrepreneurs de Paris

jeudi 18 décembre 2008 – Article

WebSourd témoigne au Salon des entrepreneurs de Paris

Le 4 février dernier, à l'occasion de la remise du livre blanc de l'entrepreneuriat social à Mr Laurent Wauquier par les 100 entrepreneurs sociaux signataires de cette initiative, WebSourd a témoigné de son engagement d'entreprise sociale, lors de la conférence plénière sur le thème « Entreprendre autrement : du sens et des opportunités » animée par Hugues Sibille, Président de l'AVISE.

Cette conférence réunissait plus de 600 participants.

François Goudenove est intervenu sur son expérience d'entrepreneur social aux côtés de Jean-Marc Borello (Groupe SOS) et d'Edwige Lepelletier (Champ des Cimes), et en présence d'Emmanuel Faber (Directeur Général Délégué du groupe DANONE) et Patrick Dargent (Président du Réseau Entreprendre).

La conférence était interprétée en langue des signes par INTERPRETIS, (coopérative d'interprètes en langue des signes, et également signataire du livre blanc) et sera diffusée et rendue accessible par WebSourd sur les sites www.websourd.org et www.avise.org.

<http://avise.org/100entrepreneurs sociaux>

Pénélope Houwenaghel, gérante du service d'interprète VIA, remporte le prix Fémina

La SCOP Lilloise VIA est partenaire de WebSourd pour le développement de la plateforme de VisiO08.

Pénélope Houwenaghel, gérante de VIA et interprète, vient de remporter le prix « Les femmes version Femina » sur la région Nord-Pas de Calais.

www.via-interprete.fr

■ Ils en parlent

L'Express

29 janvier au 4 février 2009

Dossier 'Les Toulousains qui comptent'

A propos de François Goudenove : « *Inlassable artisan de Websourd.org, premier portail Internet en langue des signes, cet ancien cadre d'Airbus fourmille de projets pour faciliter l'accès des sourds à l'information et à l'éducation.* »

France Culture - Le journal du matin

le 5 février 2009.

Reportage sur l'entrepreneuriat social

Extrait de l'interview de François Goudenove, lors du Salon des entrepreneurs le 4 février : « *La solution idéale, c'est l'entreprise, et notamment la coopérative d'intérêt collectif, parce qu'elle permet de réunir dans le capital tous les acteurs concernés, que ce soient les usagers, les salariés, mais aussi les pouvoirs publics, d'autres entreprises, et un certain nombre d'investisseurs institutionnels qui disent : « nous sommes concernés par la surdité, ce n'est pas que l'affaire des sourds ». Je ne suis pas sûr que ces gens-là viendraient de la même manière dans le monde associatif. Dans le monde entrepreneurial, on peut y arriver.* »

■ Recherche & développement

WebSourd sera présent au 3 me congrès de l'Association Française de Sociologie

Sophie Dalle-Naz bi, sociologue de WebSourd, interviendra au congrès de l'Association Française de Sociologie, qui se tiendra du 14 au 17 avril 2009 à l'université Paris Diderot. Le thème du congrès est "Violences et société".

Résumé de la communication (groupe de travail « Travail, organisations et emploi »)

"Quand les salariés sourds prennent la parole"

Les déclarations politiques autour de l'emploi des personnes handicapées se multiplient aujourd'hui, mais nous manquons d'informations sur leur vie professionnelle.   partir d'un travail de terrain et d'entretiens dans une quinzaine de grosses et petites entreprises employant une ou plusieurs personnes sourdes, nous expliquerons quelles sont les difficultés et les sources de violence vécues par les sourds. Nous décrirons ensuite les stratégies qu'ils mettent eux-mêmes en place pour améliorer

leurs conditions et relations de travail. Cette étude montre que beaucoup d'obstacles sont liés à des questions d'organisation et non pas à des problèmes individuels. Elle montre aussi que l'intégration professionnelle des sourds ne peut se faire sans les missions handicap mais aussi sans la prise en compte des souhaits et choix des sourds eux-mêmes.

www.afs-socio.fr

DICTASIGN : le projet de recherche démarre.

WebSourd participe avec sept autres partenaires à l'exécution du projet de recherche DictaSign, financé par le Septième Programme Cadre Recherche et Développement de la commission européenne. Ce projet vise à :

- développer des technologies d'analyse automatique, par traitement vidéo, des langues des signes, ainsi que des technologies de génération automatique via humanoïdes 3D,
- explorer des techniques de traduction automatique, notamment de traduction d'une langue des signes à une autre à travers la conception d'une preuve de faisabilité en fin de projet.

WebSourd est impliqué dans ce projet pour :

- constituer un corpus d'étude en langue des signes française,
- mener une évaluation auprès d'utilisateurs des technologies développées,
- assurer la dissémination des résultats.

Le projet démarre en février 2009 pour une période de 3 ans et représente un budget de plus de 4 millions d'euros, sur lesquels l'Europe finance plus de 3 millions.

Tous les partenaires du projet, à l'exception de WebSourd, sont des laboratoires de recherche. (*)

(*) Liste des partenaires :

- Institute for Language and Speech Processing, Grèce
- Université de Hambourg, Institute of German Sign Language and Communication of the Deaf, Allemagne
- University of East Anglia, School of Computing Sciences, Angleterre,
- University of Surrey, Centre for Vision Speech and Signal Processing, Angleterre,
- CNRS - Laboratoire d'Informatique pour la Mécanique et les Sciences de l'Ingénieur, Paris
- Université Paul Sabatier - IRIT, Toulouse
- National Technical University of Athens, School of Electrical & Computer Engineering, Computer Vision, Speech Communication & Signal Processing Group
- WebSourd

WebSourd participe à une conférence internationale sur la recherche au Mexique

WebSourd était présent à la conférence internationale « Advances in Computer-Human Interactions 2009 ». La seconde édition de cette conférence internationale avait lieu à Cancun du 1er au 7 février. Le thème principal était l'interaction homme-machine, et les différentes présentations portaient sur différentes possibilités d'interactions grâce aux nouvelles technologies.

Jérémie Segouat, ingénieur d'études au sein du LIMSI-CNRS et salarié de WebSourd, y a présenté ses recherches sur « une proposition de méthode et des premiers résultats concernant la coarticulation des signes en LSF. »

Comme lors de la conférence internationale ASSETS 2008 (newsletter n°2), plusieurs contacts ont été noués avec plusieurs chercheurs, très intéressés par les différents projets menés par WebSourd.

www.aria.org/conferences2009/ACHI09.html

WebSourd en mouvement

WebSourd, un espace de travail source d'inspiration

Pour de nombreux jeunes sourds ou élèves interprètes, WebSourd constitue une structure professionnelle de référence. En valorisant les compétences et le potentiel de chacun sans que la surdité ne soit jamais vécue comme un frein, WebSourd leur permet de se projeter dans l'avenir.

Espace de travail et d'enrichissement de la langue, de plus en plus de jeunes sont accueillis en stage tous les ans.

Sur l'année scolaire 2008-2009, plus de 10 stagiaires sourds et interprètes seront venus à WebSourd.